

значенными только для ее налогоплательщиков. В этом смысле нерегулируемая миграция на протяжении вот уже многих лет отрицательно сказывается на ситуации на Багамских Островах.

Во время нашего краткого пребывания в Нью-Йорке мы начнем с соответствующими государствами диалог, направленный на выработку реально осуществимых решений этих наиболее серьезных проблем. Мы хотели бы вновь поприветствовать сегодняшний форум как возможность для государств-членов обсудить вопросы, которые волнуют всех нас.

Я благодарю членов Ассамблеи за внимание и искренне надеюсь на то, что мы сможем совместными усилиями выработать реально осуществимые решения, призванные облегчить бремя незаконной миграции для принимающих государств.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Эрику Сулейму, министру по вопросам международного развития Норвегии.

Г-н Сулейм (Норвегия) (*говорит по-английски*): Вряд ли сейчас есть какая-либо иная сила, помимо миграции, под воздействием которой мир меняется так быстро. Позвольте сделать небольшое отступление личного характера. Когда я был еще маленьким ребенком, а это было не так уж много столетий тому назад, и Норвегия была полностью «белым» — или лучше сказать полностью «розовым» — обществом, исповедующим одну религию — христианство, я сам и мои товарищи охотно заплатили бы за то, чтобы попасть сюда и увидеть большинство присутствующих сегодня в этом зале. В то время едва ли можно было встретить кого-нибудь из Шри-Ланки, моей второй родины, или из Африки. Сегодня мои дети бегают по тем же улицам, а их лучшие друзья — выходцы из Китая, Ирана, Пакистана и Турции. Это, действительно, перемены. И, разумеется, аналогичные перемены происходят во всем мире.

Задача сегодняшнего форума, проходящего здесь, в Нью-Йорке, состоит в том, чтобы включить миграцию в число первых пунктов глобальной повестки дня, где она, будучи одним из наиболее актуальных вопросов современности, и должна оставаться. Некоторые скажут, что этот вопрос не должен обсуждаться в рамках Организации Объединенных Наций. Другие ответят: «Что еще обсуждать

в Организации Объединенных Наций, если не главные проблемы современности?» или «Где еще, как не в Организации Объединенных Наций, обсуждать вопросы иммиграции и эмиграции?».

Думаю, абсолютно уместно также и то, что вопрос о миграции обсуждается в Нью-Йорке, который был для норвежцев первым городом чужой страны, в который они прибывали во время массовой миграции 75–100 лет назад. Сегодня в Соединенных Штатах проживает столько же норвежцев или людей, имеющих норвежские корни, сколько в нашей стране. И именно здесь, в Нью-Йорке, они впервые ступили на чужую землю — многие из них на острове Эллис. Поэтому именно в Нью-Йорке закономерно начать международные обсуждения по вопросу о миграции.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за то, как он поставил вопрос о миграции на международную повестку дня, а именно с определенной долей оптимизма. Все мы знаем о том, что проблемы существуют. Это проблемы торговли людьми, нарушения прав человека, «утечки мозгов»; с миграцией связано огромное число проблем. Но по своей сути она является положительным феноменом, который позволяет очень многим людям улучшить свою жизнь, благодаря чему большинство мигрантов становятся победителями в сегодняшних условиях глобализации. В основном почти все аспекты миграции носят положительный характер. Поэтому мы должны относиться к нашим обсуждениям оптимистично, а не как к чему-то, с чем связаны одни проблемы. Именно с таким настроем мы подходим сегодня к этому вопросу, и это, как нам кажется, весьма неплохо.

Я буду честен: дебаты по вопросам миграции в Норвегии, которая недавно вошла в число стран, принимающих мигрантов, за последние два десятилетия касались в основном вопросов о том, как интегрировать людей в общество. Это важные дебаты, и они продолжатся. Однако мы почти не затрагиваем другой вопрос, а именно вопрос о связи между миграцией и развитием, — то есть новый вопрос, недавно включенный в международную повестку дня. Тесная связь между миграцией и развитием стала для нас настоящим открытием. Мы хотели бы применить к рассмотрению этого вопроса двойственный подход.

Во-первых, в стране происхождения мигранта должен быть выбор. Люди должны иметь выбор: либо эмигрировать, либо остаться, иными словами следует делать все возможное для того, чтобы содействовать процессу развития. Норвегия приближается к достижению цели выделить 1 процент своего валового национального продукта на оказание помощи в области развития, и мы почти у этой цели. Шведы, может быть, опережают нас, но мы хотим достичь этой цели в самом ближайшем будущем, и это явится нашим вкладом в развитие. Это — один путь.

Есть и другие. Когда люди приезжают в принимающую страну, у них должны быть права. Они должны пользоваться правами на рынке труда и правами человека, и им должна предлагаться приличная работа. Поэтому нашим подходом в рамках новой дискуссии о том, как соединить развитие и миграцию, является сочетание выбора и прав.

Мы подчеркиваем также, что необходимо уделять особое внимание проблеме женщин и детей. Мы склонны полагать, что мигрантами являются мужчины, хотя Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и другие авторитетно напоминают нам о том, что половину мигрантов составляют женщины. В процессе миграции именно женщины зачастую становятся жертвами злоупотреблений. Поэтому проблемам, связанным с женщинами и детьми, необходимо уделять приоритетное внимание в ходе дискуссии по проблемам миграции.

Мы должны подходить к вопросам миграции с практических позиций, а не заниматься обсуждением теорий вокруг миграции. Практическая дискуссия, которую мы будем вести с нашими иммигрантскими общинами, касается вопроса денежных переводов. Что делают правительства в рамках международной системы для оказания давления на банковскую систему с целью обеспечения большей конкуренции в интересах снижения стоимости денежных переводов? Позорно, что некоторым людям приходится платить 20 процентов от размера перевода, который они хотят отправить своим родственникам, тем, кто осуществляет перевод денег. Стоимость перевода должна быть сокращена, и мы должны включиться в этот процесс.

Наконец, заглядывая вперед, миграции должно быть отведено должное место в глобальной повест-

ке дня. Мы целиком и полностью поддерживаем идею о глобальном форуме и воздаем должное правительству Бельгии за готовность провести у себя будущие мероприятия по данной проблематике. Мы прислушаемся ко всем рекомендациям Международной организации по миграции и Международной организации труда, а также правительств, которые имеют более богатый опыт, чем Норвегия, в этой области. Но весь этот процесс открыл нам глаза на данную проблему. Мы находимся в самом начале этого процесса, а не в его конце. И в заключение я хотел бы перефразировать известное высказывание Черчилля времен второй мировой войны применительно к дискуссии по вопросу о миграции: это не конец, это даже не начало конца; но то, что мы видим здесь сегодня, может оказаться концом начала дискуссии по вопросу о миграции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет министр производственных отношений и по делам иностранной рабочей силы Шри-Ланки Его Превосходительство г-н Атауда Сеневиранте.

Г-н Сеневиранте (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне передать всем участникам этого диалога на высоком уровне приветствия президента и народа Шри-Ланки. Этот диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии поможет нам определить надлежащие пути и средства максимального использования в интересах развития тех благ, которые несет с собой явление миграции.

Мы рады тому, что в этом году международная миграция вышла на передний план глобальной повестки дня, и мы надеемся, что эта тенденция будет продолжаться, с тем чтобы мы могли рассмотреть все аспекты этой проблемы самым всеобъемлющим образом. Мы рады тому, что формируется глобальный консенсус в отношении того, что миграция рабочей силы — это движущая сила для развития.

Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, наметилось совпадение мнений о том, что миграция — это явление, от которого получают выгоду как страны происхождения, так и страны назначения. Денежные переводы в развивающиеся страны в настоящее время в три раза превышают объем заграничной помощи и чуть уступают объему прямых иностранных инвестиций. Заграничная диаспора также является ресурсом развития родины,